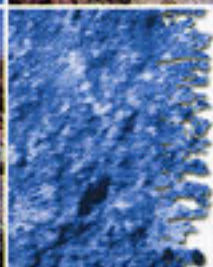


MUSEO ARQUEOLÓGICO • GRABADOS RUPESTRES • CUEVAS DE HABITACIÓN...



PARQUE ARQUEOLÓGICO  
DE  
**BELMACO**

ARCHÄOLOGIEPARK  
BELMACO  
ARCHAEOLOGICAL SITE  
BELMACO



Villa de Mazo  
LA PALMA  
Islas Canarias



## HORARIO

### OFFNUNGSZEITEN VISITING TIMES

<b>Lunes a Sábados</b> Montags bis samstags Monday to Saturdays	<b>Domingos</b> Sonntags Sunday
10:00 - 18:00 h.	10:00 - 15:00 h.

## INFORMACIÓN

### INFORMATION

CARRETERA HOYO DE MAZO A FUENCALIENTE, Km 7  
38730 LOMO OSCURO - VILLA DE MAZO

**Tfno.: 922 696 074**

**Tfno. y Fax: 922 430 308**

[www.islabonita.com](http://www.islabonita.com)



**ILTMO. AYUNTAMIENTO DE  
VILLA DE MAZO**



RED DE CENTROS  
TEMÁTICOS  
ISLA DE LA PALMA



ASOCIACIÓN  
TURISMO RURAL  
-ISLA BONITA-



EXCMO. CABILDO  
INSULAR DE LA PALMA



ISLA DE LA PALMA



INICIATIVA COMUNITARIA LEADER II  
ADER - LA PALMA



## Steinerne Zeugen unserer Vergangenheit

In Belmaco wurden im 18. Jahrhundert die ersten Felsritzzeichnungen der Kanarischen Inseln entdeckt. Die Bedeutung dieses Fundes machte Belmaco zum Referenz- und obligatorischen Besuchspunkt für Wissenschaftler, die die Vergangenheit La Palmas und der übrigen Kanarischen Inseln untersuchten.

Neben den wunderschönen Felsritzzeichnungen zählen zur archäologischen Fundstätte Belmaco auch zehn natürliche Wohnhöhlen. In ihnen lebten einst die Benahoritas, die vorspanischen Einwohner von "Benahoare", wie die Ureinwohner ihre Insel nannten. Gemäss dem Volksmund war die Höhle von Belmaco Sitz der letzten Könige des Kantons Tigalate-Mazo: Juguero und Garehagua.

Bei dieser archäologischen Fundstelle wurde ein Museum eingerichtet, in dem Sie, ausgehend von den Felsritzzeichnungen, die Welt der Urbevölkerung entdecken können. Die Modelle, Fotografien, Nachbildungen von Fundstücken und Multimedia-Stationen in den Ausstellungssälen ergänzen und illustrieren das Angebot des Archäologischen Parkes.

Auf einem schmalen Pfad können Sie durch endemische (nur hier vorkommende) Vegetation, zur eigentlichen Fundstelle mit ihren Felsritzzeichnungen spazieren. Schautafeln erklären Ihnen deren Inhalt.





## Huellas pétreas de nuestro tiempo aborigen

En el siglo XVIII se hallaron en Belmaco los primeros petroglifos descubiertos en las Islas Canarias. La importancia de estas inscripciones en piedra, convirtió el lugar en un punto de referencia y visita para los investigadores interesados en el pasado de La Palma y de las Islas Canarias.

El *conjunto arqueológico de Belmaco* lo forman diez cuevas naturales de habitación y una magnífica estación de grabados rupestres. En estas cuevas vivían los benahoritas, antiguos pobladores de Benahoare (nombre con el que se designaba a La Palma). La tradición popular sostiene que esta cueva fue la residencia de los últimos reyes del cantón de Tigalate-Mazo: *Juguero* y *Garehagua*.

En esta zona arqueológica se ha creado un interesante centro de interpretación donde podrá descubrir el mundo aborigen a partir de los grabados en la roca. Las Salas de Exposición e Interpretación cuentan con maquetas, documentos fotográficos, elementos multimedia y reproducciones arqueológicas, que complementan e ilustran el contenido del Parque Arqueológico.

Un agradable paseo por el sendero, rodeado de vegetación endémica, le conducirá a las estaciones de grabados, que podrá entender con ayuda de paneles informativos.







PARQUE ARQUEOLÓGICO  
DE  
**BELMACO**



## Paneles: RUTA A PIE / FUSSWEG / PATH

- C1** ESTACIÓN DE GRABADOS.  
FELSZEICHNUNGEN.  
ENGRAVINGS.
- C2** INTERVENCIONES ARQUEOLÓGICAS Y DE RESTAURACIÓN DESARROLLADAS.  
ARCHÄOLOGISCHE EINGRIFFE UND RESTAURATIONEN.  
ARCHAEOLOGICAL DIGS AND RESTORATION WORK.
- C3** ESTACIÓN DE GRABADOS.  
FELSZEICHNUNGEN.  
ENGRAVINGS.
- C4** USO ABORIGEN E HISTÓRICO DE LA PALMERA.  
PALME: NUTZUNG DURCH DIE UREINWOHNER UND EROBERER.  
ABORIGINAL AND HISTORICAL USE OF THE PALM TREE.
- C5** USO ABORIGEN E HISTÓRICO DEL DRAGO.  
DRACHENBAUM: NUTZUNG DURCH DIE UREINWOHNER UND EROBERER.  
ABORIGINAL AND HISTORICAL USE OF THE DRAGO (ENDEMIC CANARIAN TREE).
- C6** EL HABITAT: VIVIENDAS ABORÍGENES EN CUEVAS Y CABAÑAS.  
BEHAUSUNG DER UREINWOHNER: HÖHLEN UND HÜTTEN.  
DWELLINGS: CAVES AND HUTS INHABITED BY THE ABORIGINES.
- C7** USO ABORIGEN E HISTÓRICO DEL PINO.  
KIEFER: NUTZUNG DURCH DIE UREINWOHNER UND EROBERER.  
ABORIGINAL AND HISTORICAL USE OF THE PINE TREE.
- C8** LA PESCA Y EL MARISQUEO ABORIGEN.  
FISCHFANG UND MEERESFRÜCHTE BEI DEN UREINWOHNERN.  
FISHING AND SEAFOOD IN THE LIFE OF THE ABORIGINES.
- C9** LA AGRICULTURA Y RECOLECCIÓN: APROVECHAMIENTO DE LOS RECURSOS VEGETALES.  
LAND-UND SAMMELWIRTSCHAFT: NUTZUNG DER PFLANZLICHEN RESSOURCEN.  
AGRICULTURE AND HARVESTING: USES OF VEGETABLES IN THE AREA.
- C10** LA GANADERÍA: LA CABAÑA GANADERA, LOS PRODUCTOS OBTENIDOS Y LA CAZA.  
VIEHWIRTSCHAFT: VIEH, ERZEUGNISSE UND JAGD.  
LIVESTOCK: TYPES, PRODUCTS AND HUNTING.
- C11** LOS HELECHOS Y LOS BREZOS: APROVECHAMIENTO ABORIGEN.  
FARNE UND BAUMHEIDE: NUTZUNG DURCH DIE UREINWOHNER.  
FERNS AND HEATHER: ABORIGINAL USES.
- C12** CUEVA DE BELMACO: USO PREHISTÓRICO AL HISTÓRICO.  
HÖHLE VON BELMACO: NUTZUNG DURCH DIE UREINWOHNER UND EROBERER.  
BELMACO CAVE: ABORIGINAL AND HISTORICAL USE.



- A** APARCAMIENTOS / PARKPLATZ / CAR PARK
- E** RECEPCIÓN-TIENDA / REZEPTION-GESCHÄFT / RECEPTION-SHOP
- C** ASEOS / WC / TOILETS
- D** SALAS DE EXPOSICIÓN E INTERPRETACIÓN  
AUSSTELLUNGSRÄUME / EXHIBITION AND INTERPRETATIVE ROOMS



## Stone prints from our aboriginal past

The first stone engravings to be found in the Canary Islands were discovered in Belmaco in the 18th century. The importance of these engravings made the area a focal point of reference and a key site to visit for researchers interested in the past of La Palma and the Canary Islands.

The Belmaco archaeological site is made up of ten natural cave dwellings and a magnificent set of rock engravings. These caves were home to the *Benahoritas*, the ancient settlers of *Benahoare* (the name given to La Palma by the aborigines). According to popular tradition, the cave was the residence of the last kings of the canton of Tegalate-Mazo: Juguero and Garehagua.

An interesting interpretative centre has been created at the archaeological site, where the rock engravings tell the story of this aboriginal world. The exhibition and interpretative rooms host replicas, photographs, multimedia displays and reproductions of archaeological material to complement and illustrate the contents of the Archaeological Park.

A pleasant walk along a path lined with endemic vegetation will take you past the engravings, which are accompanied by explanatory panels.